

Toolbox

(an example)

Toolbox content - 1

- Short description of the project
- Description of the system of education of the to be visited country
- Short description of the to be visited school
- Questionnaire for teacher trainers and teachers about their view of teaching mathematics in a foreign language
- Analysis of the answers of the teachers / teacher trainers in the to be visited country
- Literature about intercultural experience and communication

Toolbox content - 2

- Dos and don'ts
- Small talk
- Classroom language (English/L1, English/L2)
- Mathematical terminology (English/L1, English/L2)
- Fractions in textbooks used in the to be visited school
- Pythagoras in textbooks used in the to be visited school
- Guide to report writing
- Financial guidelines
- Video camera

Do

- Be open-minded
- Watch what the “natives” do
- Be polite
- Smile
- Ask questions
- Show your interest
- Be punctual
- Be positive
- Express your gratitude
- Think about what might be of mutual interest
- Be tactful – especially when it comes to financial matters

Don't

- Criticize your hosts / the food / the didactics / etc.
- Mumble
- Discuss political matters unless you are encouraged to do so
- Show you are irritated if people are not punctual
- Compare everything to Denmark/Danish schools
- Take for granted that your interlocutors are familiar with Danish education / politics / geography / history / important people

Small talk - 1

- Good morning!
- Nice weather / horrible weather / fine day for ducks / lots of snow!
- How are you?
- How is your wife/ are your kids?
- Did you watch.....?
- What do you think about.....?
- Would you like to?
- What about a cup of coffee/tea?

Small talk - 2

- That was a nice / horrible lesson!
- Please, could you help me with....?
- Could you do me a favour....?
- What do you think about (name of pupil / form / colleague)?
- Lovely lunch today!

Small talk - 3

- Finally!!!
- I'm totally exhausted.
- That was not too bad.
- Have a nice evening!
- Enjoy the film/concert/show.
- See you tomorrow